	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Pubblico	2183	00	2/01/2025	/
	<b>ESAME PARASSITOLOGICO SU FECI</b> <b>ISTRUZIONI</b>					

Gentile Signore/Signora,

le istruzioni riportate in questo documento descrivono come raccogliere correttamente il campione per l'esame parassitologico su feci.

Per effettuare la raccolta Lei dovrà:


- Aver preventivamente eseguito l'accettazione amministrativa
- Aver preventivamente ritirato l'apposito contenitore presso
  - il Centro Prelievi Edificio A della Clinica Polispecialistica San Carlo.
  - i Centri Esterni di Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese e Limbiate.

#### MODALITA' DI RACCOLTA DEL CAMPIONE

- Utilizzare solo i contenitori non sterile contenenti 10 ml di liquido fissativo ParaFIX, con paletta di raccolta.
- La raccolta deve essere eseguita in 3 giorni differenti, ma entro 7-10 giorni al massimo, attenendosi per ognuna delle raccolte alle istruzioni fornite.
- Predisporre un contenitore di raccolta non precedentemente utilizzato.
- Svitare delicatamente il tappo, avendo cura di non rovesciare il contenuto del flacone.
- Prelevare con la paletta una piccola quantità di feci corrispondente circa a una nocciola (è necessario che il livello del liquido contenuto nel flacone raggiunga il livello della tacchetta visibile sulla parete del contenitore stesso).
- Chiudere con attenzione il tappo a vite e agitare con delicatezza per miscelare il contenuto.
- Conservare il campione prelevato in frigorifero eppure a temperatura ambiente (è reso stabile dal fissativo).

NOTA: Per accertare la presenza di vermi adulti (ad esempio in caso di espulsione di proglottidi di tenia o di ascaridi adulti) è necessario inviare in laboratorio il sospetto parassita inserendolo in un contenitore per feci senza liquido fissativo con tappo a vite.

AVVERTENZE: Il liquido fissativo è tossico e non va ingerito. Tenere lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale rivolgersi immediatamente ad un Pronto Soccorso portando con sé il contenitore. In caso di contatto con la pelle lavare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi lavare abbondantemente con acqua e rivolgersi al più vicino Pronto Soccorso.

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2183	00	2/01/2025	/
	<b>ESAME PARASSITOLOGICO SU FECI</b> <b>ISTRUZIONI</b>					

Dear Sir/Madam,

The instructions in this document describe how to correctly collect the sample for the parasitological examination on feces.

To carry out the collection you must:

- Have previously carried out the administrative acceptance
- Have previously collected the appropriate container at
  - the Sampling Center Building A of the San Carlo Multi-Specialist Clinic.
  - the External Centers of Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese and Limbiate.

#### SAMPLE COLLECTION METHOD

- Use only non-sterile containers containing 10 ml of ParaFIX fixative liquid, with a collection scoop.
- The collection must be performed on 3 different days, but within 7-10 days at most, following the instructions provided for each collection.
- Prepare a collection container that has not been used previously.
- Gently unscrew the cap, taking care not to spill the contents of the bottle.
- Use the scoop to collect a small amount of stool corresponding to approximately a hazelnut (the level of the liquid in the bottle must reach the level of the notch visible on the wall of the container itself).
- Carefully close the screw cap and shake gently to mix the contents.
- Store the sample collected in the refrigerator but at room temperature (it is made stable by the fixative).
  
- NOTE: To verify the presence of adult worms (for example, in the case of expulsion of tapeworm proglottids or adult ascarids), it is necessary to send the suspected parasite to the laboratory by placing it in a stool container without fixative liquid with a screw cap.
  
- WARNINGS: The fixative liquid is toxic and should not be ingested. Keep out of the reach of children. In the event of accidental ingestion, immediately contact an emergency room, taking the container with you. In the event of contact with the skin, wash thoroughly with water. In the event of contact with the eyes, wash thoroughly with water and contact the nearest emergency room.

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2183	00	2/01/2025	/
	<b>ESAME PARASSITOLOGICO SU FECI</b> <b>ISTRUZIONI</b>					

CINESE

尊敬的先生/女士，

本文件中的說明描述如何正確收集糞便寄生蟲學檢查樣本。

要進行收集，您必須：

- 曾進行過行政驗收
- 事先從以下地點收集了相應的容器
- 聖卡洛多專科診所血液採集中心 A 棟。
- 外部中心 Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese, Limbiate.


### 樣本採集方法

僅使用含有 10 毫升 ParaFIX 固定液的非無菌容器，並附有收集湯匙。

- 收集必須在 3 個不同的日子進行，但最多在 7-10 天內進行，並遵循每次收集提供的說明。
- 準備一個以前未使用過的收集容器。
- 輕輕旋開瓶蓋，注意不要讓瓶內物品灑出。
- 用湯匙收集少量約相當於榛子大小的糞便（瓶中的液位必須達到容器壁上可見的標記水平）。
- 小心蓋上螺帽並輕輕搖晃以混合內容物。
- 將收集的樣本存放在冰箱中，但溫度應為室溫（固定劑可使其穩定）。

**注意：**為了確認成蟲的存在（例如在排出條蟲節片或成蟲蛔蟲的情況下），必須將疑似寄生蟲放在帶有螺蓋且不含固定液的糞便容器中送往實驗室。

**警告：**固定液有毒，不得攝入。請存放在兒童接觸不到的地方。若不慎吞食，請立即帶著容器聯絡急診室。如果接觸到皮膚，請用水徹底清洗。如果接觸到眼睛，請用水徹底沖洗並聯絡最近的急診室。

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2183	00	2/01/2025	/
	<b>ESAME PARASSITOLOGICO SU FECI</b> <b>ISTRUZIONI</b>					

## ARABO

عزيزي السيد/السيدة،

تصف التعليمات الموجودة في هذه الوثيقة كيفية جمع العينة بشكل صحيح للفحص الطفيلي في البراز.

لإجراء عملية التجميع يجب عليك:

- أن يكون قد قام بالقبول الإداري سابقًا.
- بعد جمع الحاوية المناسبة مسبقًا من -
- مركز جمع الدم، المبنى أ، عيادة سان كارلو المتعددة التخصصات.
- المراكز الخارجية: نوفاتي ميلانيزي، سيناجو، فاريدو، بالازولو ميلانيزي وليمبياتي.

### طريقة جمع العينة

- مع مغرفة التجميع، ParaFIX استخدم فقط الحاويات غير المعقمة التي تحتوي على 10 مل من سائل التثبيت.
- يجب أن يتم جمع العينات في 3 أيام مختلفة، ولكن خلال 7-10 أيام على الأكثر، مع اتباع التعليمات المقدمة لكل عملية جمع.
- قم بإعداد حاوية تجميع غير مستخدمة مسبقًا.
- قم بفك الغطاء بلطف، مع الحرص على عدم انسكاب محتويات الزجاجة.
- استخدم المجرفة لجمع كمية صغيرة من البراز تعادل تقريبًا حجم حبة البندق (يجب أن يصل مستوى السائل في الزجاجة إلى مستوى - (العلامة المرئية على جدار الحاوية نفسها).
- أغلق غطاء المسمار بعناية ورجّه بلطف لخلط المحتويات.
- قم بتخزين العينة المجمعة في الثلاجة ولكن في درجة حرارة الغرفة (يتم تثبيتها بواسطة المادة المثبتة).

ملحوظة: للتأكد من وجود الديدان البالغة (على سبيل المثال في حالة طرد أجزاء الدودة الشريطية أو الديدان الخيطية البالغة (من الضروري إرسال الطفيلي المشتبه به إلى المختبر عن طريق وضعه في حاوية براز بدون سائل تثبيت بغطاء لولبي).

تحذير: السائل المثبت سام ولا ينبغي تناوله. يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. في حالة الابتلاع عن طريق الخطأ، اتصل فورًا بغرفة الطوارئ، مع أخذ الحاوية معك. في حالة ملامسته للجلد، اغسله جيدًا بالماء. في حالة ملامسة العينين، اشطفهما جيدًا بالماء واتصل بغرفة الطوارئ الأقرب.